



**Конвенция против пыток
и других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.
GENERAL

CAT/C/SR.249
7 May 1998

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

Шестнадцатая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О ПЕРВОЙ (ОТКРЫТОЙ)* ЧАСТИ 249-го ЗАСЕДАНИЯ,
состоявшегося во Дворце Наций в Женеве в четверг,
2 мая 1996 года, в 10 час. 00 мин.

Председатель: г-н ДИПАНДА МУЭЛЛЕ

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ
В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ (продолжение)

- Второй периодический доклад Финляндии
- Второй периодический доклад Сенегала (продолжение)

* Краткий отчет о второй (закрытой) части заседания издан в качестве документа
CAT/C/SR.249/Add.1.

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на нынешней сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 10 час. 00 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ (Пункт 7 повестки дня) (продолжение)

Второй периодический доклад Финляндии (CAT/C/25/Add.7) (HRI/CORE/1/Add.59)

1. По приглашению Председателя гг. Ланг, Вельтхейн, Лехмус, Синтонен, г-жа Салойярви и г-жа Мохелл (Финляндия) занимают места за столом Комитета.
2. Г-н ЛАНГ (Финляндия), представляя доклад своей страны (CAT/C/25/Add.7), заявляет, что, исполняя в течение многих лет обязанности Генерального директора в министерстве юстиции, он испытывает личную ответственность за применение Конвенции в его стране. Состав делегации Финляндии свидетельствует об интересе, который его страна проявляет к работе Комитета и о значении, которое она придает его замечаниям.
3. За два последних года положение в Финляндии существенно изменилось, особенно в законодательной области. Конституция отныне содержит новую главу, посвященную гражданским и политическим правам, в которой затрагивается вопрос о наказаниях в целом и о смертной казни; в 1995 году вступило в силу новое законодательство, касающееся функционирования тюрем и управления ими, а также недавно были приняты новые нормативные положения, регламентирующие деятельность полиции. Все эти изменения вызваны прежде всего тем, что Финляндия стремится обеспечить неукоснительное выполнение всех своих обязательств, вытекающих из ее членства в Совете Европы. Во-вторых, это вызвано тем, что многие законы устарели и их нужно было привести в соответствие с требованиями сегодняшнего дня; при этом необходимо было учитывать изменение ситуации, в частности экономический кризис, который более не позволяет уделять столь много внимания, как прежде, производственной деятельности заключенных, поскольку 80% из них до тюремного заключения были безработными и после освобождения вновь будут безработными. Отныне работа уже не рассматривается в качестве абсолютной ценности, и это является весьма серьезной проблемой в обществе, в котором правовая система до настоящего времени основывалась на трудовой этике.
4. Во втором периодическом докладе Финляндии, помимо представления информации о происшедших в Финляндии изменениях в законодательстве и в других областях, также предпринимается попытка ответить на вопросы, заданные при рассмотрении в ноябре 1990 года первоначального доклада; в частности, в нем идет речь о процедурах включения положений международных договоров в законодательство Финляндии и функциях соответственно Канцлера юстиции и Парламентского омбудсмена.

5. В отношении применения статьи 4 Конвенции в докладе приводится информация об изменениях, внесенных в Конституцию Финляндии в области гражданских и политических прав. Зачитав формулировку статьи 6 Конституции с внесенными поправками, г-н Ланг отмечает, что положения этой статьи отражены в принятых парламентом законах, в частности законах о тюрьмах, о порядке производства ареста при расследовании уголовных дел и об обращении с психически больными в больницах.

6. Первоначальный доклад Финляндии, а также пункты 12-19 второго доклада, содержат информацию о мерах по пресечению пыток в Финляндии. Принятое в этой связи новое законодательство, вступившее в силу в сентябре 1995 года, касается насильственных действий; к ним могут относиться как насильственные действия, не влекущие серьезных последствий и наказуемые только штрафом, так и оговоренные в законодательстве насильственные действия, за совершение которых виновные лица приговариваются к лишению свободы на срок до 10 лет. Эти положения сформулированы таким образом, что они всегда могут применяться в случае применения пыток, включая психологические пытки.

7. В феврале 1996 года был представлен законопроект, предусматривающий изменение сферы действия Уголовного кодекса Финляндии; было предложено внести поправки в главу 1, допускающие возможность распространения юрисдикции Финляндии на любые преступления, совершенные за пределами территории Финляндии, которые будут подлежать наказанию, независимо от законов той страны, в которой такие преступления были совершены. Этот закон, возможно, будет дополнен декретом, содержащим исчерпывающий перечень международных преступлений, включая акты пыток, на которые будет распространяться этот универсальный принцип. Разумеется, необходимым условием для возбуждения судебного преследования в связи с совершением какого-либо международного преступления за границей будет соответствующее распоряжение Канцлера юстиции. В целом сфера действия Уголовного кодекса будет расширена, что позволит Финляндии соблюдать взятые ею международные обязательства, например это относится к деятельности Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии.

8. Закон о международной судебной помощи по уголовным делам, вступивший в силу в январе 1994 года, предусматривает оказание Финляндией помощи властям других стран, независимо от того, заключила ли она соответствующее соглашение о сотрудничестве с данной страной. В статью 7 Конституции была внесена поправка, согласно которой отныне ни один иностранец не может быть выдворен, выдан или выслан в страну, где ему угрожает смертная казнь, применение пыток или другие виды унижающего достоинство обращения, или в третьи страны, которые могут в свою очередь выслать его в страну, где существует опасность того, что это лицо может быть подвергнуто таким видам обращения.

9. Что касается статьи 10 Конвенции, то Центр подготовки сотрудников пенитенциарных учреждений обеспечивает базовую подготовку по вопросам прав человека и основных прав, а также целей применения наказаний. В течение ряда лет в качестве учебного материала в Центре используется доклад Европейского комитета по предупреждению пыток и

бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания. Кроме того, Служба управления пенитенциарными учреждениями организовала семинар по теме "Права человека в пенитенциарных учреждениях", а Управление тюрем проводило практические занятия по вопросам прав человека с учетом международного опыта в этой области. Что касается подготовки полицейских, то она включает систематические занятия по вопросам гражданских прав и прав человека, закрепленных международными конвенциями. При рассмотрении вопросов прав человека и гражданских прав особое внимание уделяется новым нормативным положениям, касающимся основных прав. В полицейском училище вопросы прав человека и гражданских и политических прав изучаются в рамках всех учебных предметов, а преподаватели принимают участие в международных семинарах по правам человека.

10. В мае 1995 года из Указа об управлении пенитенциарными учреждениями были исключены положения, касающиеся обращения с заключенными, которые были включены в закон об исполнении наказаний; в соответствии с этим законом с заключенными должны обращаться справедливо, уважая их человеческое достоинство. Статья 3 главы 1 этого закона предусматривает, что исполнение наказаний должно обеспечиваться таким образом, чтобы лишение свободы было единственным наказанием; другие ограничения могут применяться лишь в той мере, в какой они необходимы для содержания данного лица под стражей и соблюдения установленного в учреждении порядка. Этот закон предусматривает также правило, согласно которому мнение заключенного выслушивается всякий раз, когда принимается решение, затрагивающее его повседневную жизнь, трудовую деятельность или, например, касающееся его перевода в какое-либо другое учреждение. Этот закон запрещает всякую дискриминацию и содержит длинный перечень признаков, которые не могут являться основанием для применения в отношении кого-либо особого обращения. В рамках реформы были приняты другие положения, касающиеся почтовых отправок и использовании заключенными телефона: любая корреспонденция между заключенным и каким-либо пенитенциарным или правозащитным органом должна доставляться без задержек и не может подвергаться цензуре; таким образом, любой заключенный может письменно обращаться в любой международный орган, например в Комитет против пыток, и ему гарантируется, что письмо дойдет до адресата без цензуры. В рамках реформы в законодательство были также внесены некоторые уточнения, касающиеся условий проведения обыска и медицинского обследования заключенных.

11. Если в недавнем прошлом заключенные были обязаны работать, то отныне они обязаны либо работать, либо заниматься в таком виде деятельности, который позволяет им лучше подготовиться жить и работать в обществе. Многие были сделаны для разработки таких видов деятельности, направленных на развитие физических и умственных способностей этих лиц, а также их способности жить в обществе.

12. В феврале 1994 года были приняты положения, регулирующие обращение с несовершеннолетними (лицами, не достигшими 18 лет), которые должным образом отражают содержание пункта с) статьи 37 Конвенции Организации Объединенных Наций о

правах ребенка. В мае 1995 года были расширены возможности для перевода заключенных из тюрьмы в учреждение открытого типа, а в отношении несовершеннолетних такие переводы осуществляются исключительно исходя из интересов ребенка. В Финляндии число несовершеннолетних заключенных является настолько незначительным (летом 1995 года – шесть, а в настоящее время – девять), что весьма трудно разработать для них какие-либо специальные программы, однако принимаются все меры для наилучшего обеспечения их интересов.

13. Новый указ об управлении пенитенциарными учреждениями предусматривает более подробные инструкции и процедуры в области обращения с заключенными. В соответствии с новым положением, касающимся заключенных-иностранцев, любой заключенный, не являющийся гражданином Финляндии, может связаться с дипломатическим или консульским представительством своей страны.

14. В докладе затрагивается вопрос о применении в отношении опасных рецидивистов превентивного задержания. В английском тексте здесь, пожалуй, лучше использовать слово "internment" ("интернирование"). Такие случаи являются весьма редкими: в настоящее время в Финляндии около 40 человек отбывают пожизненное тюремное заключение за убийства и еще 16 человек содержатся под стражей, что в любой момент может быть заменено лишением свободы на тот или иной срок. По сути дела, лишения свободы на неопределенный срок более не существует, поскольку за последние 20 лет суд по исполнению наказания всегда принимал решения освободить заключенных, отбывших полный срок тюремного заключения за конкретное преступление. Эта система была признана в Европе как соответствующая нормам права, однако в любом случае в ближайшее время она будет заменена другой процедурой.

15. Закон о полиции и закон о полицейском учете, которые вступили в силу в 1995 году, были разработаны с учетом конвенций в области прав человека и других международных обязательств Финляндии. В соответствии с положениями этих новых законов сотрудники полиции должны действовать на основе принципов беспристрастности и в духе примирения; они не должны причинять никакого ущерба и вреда, посягать на права каких-либо лиц, выходить за рамки действий, необходимых для выполнения своих задач. Это законодательство содержит конкретные положения о полномочиях полиции и обеспечиваемых гражданам правовых гарантиях. Что касается расследований заявлений о правонарушениях полицейских, то с декабря 1996 года в соответствии с осуществляемой реформой прокурор, ведущий такие расследования, будет независим от руководства полиции. Министерство юстиции также разрабатывает нормативные положения, предусматривающие подчинение прокуроров провинции Генеральному прокурору, который, возможно, станет высшей инстанцией в отношении расследования дел, касающихся совершенных полицейскими правонарушений. Этот вопрос уже в принципе решен, и министерство внутренних дел составляет циркуляр всем службам полиции с целью информирования их о том, что такие дела должны передаваться независимым прокурорам во всех районах, в которых они уже имеются.

16. Новое законодательство четко предусматривает, что конкретная задача Канцлера юстиции и Парламентского омбудсмана заключается в защите прав человека и гражданских и политических прав. Следует подчеркнуть, что в соответствии с традициями Финляндии эти два должностных лица имеют весьма высокий статус, гарантирующий их беспристрастность. Г-н Ланг на основании своего собственного опыта может подтвердить, что к поступающим от этих лиц запросам о представлении разъяснений следует относиться весьма серьезно. Как Канцлер, так и Омбудсмен наделены весьма широкими полномочиями по привлечению к судебной ответственности, например, за злоупотребление властью.

17. Что касается общего числа заключенных, то Финляндия здесь отличается от других развитых западных стран, поскольку почти во всех этих странах отмечается резкое увеличение числа заключенных. В Финляндии, напротив, их число сократилось приблизительно с 7 000 в 60-е годы до 3 300 в настоящее время. Это исключительное явление действительно объясняется в какой-то мере тем, что изначально их численность была относительно высокой. Другим важным элементом является тот факт, что среди заключенных доля лиц, ожидающих суда, является весьма низкой: они составляют приблизительно лишь 8% от общего числа заключенных, тогда как в большинстве стран их доля составляет от 30 до 40%. Это важный момент, так как именно такие заключенные, как правило, сталкиваются с наибольшими трудностями в системе пенитенциарных учреждений из-за неуверенности в будущем, которая значительно осложняет их адаптацию к условиям заключения.

18. Число лиц, ходатайствующих о предоставлении статуса беженцев и содержащихся под стражей в ожидании своей участи, является весьма незначительным (менее 10 человек). Считается, что предпочтительнее содержать их в тюрьме, чем в помещениях полиции, где условия содержания под стражей не являются адекватными. Следует признать, что их помещение в пенитенциарные учреждения, практикуемое во многих странах, не является удовлетворительным решением.

19. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает членам Комитета высказать свои замечания по докладу и устным выступлениям делегации Финляндии.

20. Г-н ЯКОВЛЕВ (Докладчик по Финляндии) отмечает, что в Финляндии население живет в условиях стабильности и демократии, поэтому неудивительно, что уровень преступности и число заключенных являются такими низкими. Кроме того, правительство Финляндии, которое является весьма самокритичным, постоянно стремится улучшить положение в области осуществления Конвенции. Его второй периодический доклад по всем аспектам соответствует руководящим принципам Комитета и содержит ответы на все вопросы, заданные в ходе рассмотрения первоначального доклада. Финляндия приняла соответствующие законодательные меры, и в Комитет не поступило ни одного сообщения о применении пыток в этой стране.

21. Можно с удовлетворением отметить, что Конституция с внесенными поправками теперь содержит положение, конкретно запрещающее применение пыток и других унижающих достоинство видов обращения. Кроме того, "принцип обеспечения нормальных условий", в соответствии с которым условия содержания в тюрьмах максимально приближаются к условиям, существующим в обществе в целом, теперь закреплен в законодательстве. Вызывает также удовлетворение тот факт, что закон о предварительном следствии содержит конкретные положения, четко предусматривающие процедуры ведения допросов. И наконец, следует также отметить создание Центра по реадaptации жертв пыток в качестве конкретной, а не теоретической меры. Вместе с тем может быть задан целый ряд вопросов, начиная с важного для Комитета вопроса об определении пытки. Конвенция весьма четко предусматривает в этой связи следующее: указанные действия считаются пыткой, когда они причиняются государственным должностным лицом или иным лицом, выступающим в официальном качестве. Это определение нельзя отождествлять с определением насильственных действий, которое является слишком общим. В этих двух случаях виновные лица и их намерения являются весьма различными.

22. В связи с проектом реформы системы превентивного заключения (пункт 33 доклада) г-н Яковлев высказывает свои сомнения относительно совместимости предусмотренных мер с положениями Конвенции и просит представить разъяснения на этот счет. Лига прав человека Финляндии выступила с критикой некоторых положений закона об иммиграции от 15 июля 1993 года, который, в частности, предусматривает введение списка так называемых "надежных" стран. Г-н Яковлев просит сообщить о конкретном назначении этого списка. Насколько он понимает, если лицо, подавшее ходатайство о предоставлении ему статуса беженца, является выходцем из страны, фигурирующей в этом списке, его ходатайство сразу отклоняется. Хотелось бы узнать, какие критерии используются для включения той или иной страны в этот список и какие возможные правовые гарантии обеспечиваются соответствующим лицам. Лига по правам человека Финляндии сообщила также о некоторых случаях жестокого обращения со стороны сотрудников полиции. Г-н Яковлев хотел бы получить заверение в том, что по каждой жалобе, касающейся действий сотрудников полиции, расследование проводится не самой полицией, а иными органами.

23. Кроме того, в тюрьмах, по-видимому, проявляется некоторая дискриминация в отношении этнических меньшинств, жертвами которой чаще всего бывают представители народности рома. То внимание, которое уделяется этой проблеме парламентским омбудсменом, свидетельствует о признании ее существования и о стремлении правительства решить ее.

24. В заключение г-н Яковлев с удовлетворением отмечает похвальную приверженность Финляндии соблюдению положений Конвенции.

25. Г-н РЕГМИ (Содокладчик по Финляндии) также выражает свое удовлетворение качеством доклада Финляндии, который, по его оценке, является образцовым. Оратор ссылается на важное значение, которое Комитет придает включению в национальное законодательство стран определения пытки. Такая страна, как Финляндия, которая находится в авангарде защитников прав человека, должна подавать пример и включить в национальное законодательство четкое определение пытки.

26. Г-н Регми выражает удовлетворение в связи с закреплением в законодательстве Финляндии принципа универсальности, в соответствии с которым иностранец может привлекаться к судебной ответственности, даже если совершенное им деяние не является наказуемым в той стране, где оно было совершено. Вместе с тем он считает, что положения Судебно-процессуального кодекса, касающиеся принципа свободной оценки доказательств, являются несколько неясными; он хотел бы получить разъяснения на этот счет.

27. Что касается режима одиночного заключения, то г-н Регми считает, что его вообще не следует применять. Вместе с тем он хотел бы получить конкретную информацию о том, обеспечивается ли на практике заключенному, содержащемуся в одиночной камере, возможность встречаться с родственниками и консультироваться с выбранным им самим врачом. Оратор с удовлетворением отмечает ряд инициатив, направленных на предупреждение и принятие конкретных мер по борьбе против применения пыток. В частности, он выражает удовлетворение в связи со вступлением в силу Европейской конвенции о предупреждении пыток и бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и созданием Центра для жертв пыток. Вместе с тем он выражает обеспокоенность в связи с утверждениями Лиги по правам человека Финляндии в отношении обращения с представителями меньшинств в тюрьмах Финляндии. Сотрудники полиции и тюремные охранники несут ответственность за проявления расизма, в частности в отношении рома. Г-н Регми рекомендует обратить должное внимание на эту проблему и просит представить дополнительную информацию о предполагаемых действиях правительства по ее решению.

28. В заключение г-н Регми просит представить более конкретную информацию об осуществлении статьи 14 Конвенции, в частности о том, каков максимальный размер компенсации, которая может выплачиваться соответствующим лицам в случае смерти какого-либо лица в результате применения пыток.

29. Г-н БЁРНС благодарит делегацию Финляндии за представленный ею содержательный доклад и заявляет, что ему весьма трудно сформулировать какие-либо критические замечания по нему. Он выражает особое удовлетворение в связи с систематическим снижением числа заключенных за последние 20 лет. Вместе с тем он желает вновь затронуть вопрос об определении пытки. Законопроект о внесении поправок в основополагающие положения Конституции, в соответствии с которым предполагается

включить в Конституцию положение, запрещающее применение пыток, является весьма похвальной инициативой, которая, однако, могла бы быть подкреплена включением в Уголовно-процессуальный кодекс конкретного определения преступления пытки.

30. По вопросу о свободной оценке доказательств г-н Бёрнс считает, что пункт 29 доклада является неясным, и просит уточнить, каким образом следует толковать этот пункт. Необходимо разъяснить, обладают ли суды дискреционными полномочиями в этой области с учетом того, что статья 15 Конвенции запрещает использование в качестве доказательства заявлений, сделанных под пыткой.

31. В связи с подпунктом b) пункта 46 доклада г-н Бёрнс спрашивает, что конкретно означает административное задержание и каковы условия такого задержания. И наконец, пункт 78 доклада, в котором указывается, что задержанному или арестованному лицу "может быть предоставлено право выбрать адвоката", может быть истолкован таким образом, что власти обладают дискреционными полномочиями в этой области, в связи с чем г-н Бёрнс спрашивает, каковы в этих обстоятельствах условия осуществления права на адвоката.

32. Г-н СОРЕНСЕН также настаивает на целесообразности включения в законодательство определения пытки; например, если какое-либо лицо, применявшее пытки в других странах, находится на территории Финляндии, то привлечь его к судебной ответственности было бы проще, если бы акт пытки составлял конкретное уголовное преступление.

33. Г-н Соренсен считает, что пункт 77 доклада является несколько неясным, и хотел бы узнать, что происходит на практике, когда принимается решение не сообщать родственникам в течение какого-то времени об аресте соответствующего лица. Являясь врачом, оратор интересуется, присутствуют ли сотрудники полиции при медицинском осмотре, и выражает свое мнение о том, что, за исключением случаев наличия реальной угрозы, например угрозы взятия заложников, врач должен оставаться наедине с данным лицом, с тем чтобы сохранить особый характер отношений между врачом и больным. В связи с пунктом 102 доклада г-н Соренсен спрашивает, распространяется ли действие Закона о правах пациентов также на больных заключенных. В заключение оратор хотел бы узнать, может ли человек подвергаться принудительному психиатрическому лечению на основании Закона о психическом здоровье лишь при условии соблюдения всех условий, предусмотренных подпунктами a), b) и c), или же какого-либо одного из вышеуказанных условий.

34. Г-н ПИКИС просит дать разъяснения в отношении упомянутой в пункте 26 базового документа (HRI/CORE/1/Add.59) возможности привлекать к уголовной ответственности должностных лиц, нарушивших права человека. Он настаивает на необходимости проведения различия между "насильственными действиями" и актом пытки как с точки зрения характера этих преступлений, так и их тяжести. В связи с отсутствием

положений, касающихся приемлемости доказательств, полученных незаконными методами, он спрашивает, на основании каких критериев и процедур судья или суд принимают решение о неприемлемости заявлений, полученных под пыткой.

35. С учетом того, что одиночное заключение может легко привести к нарушению положений Конвенции, было бы желательно получить информацию о том, в каких случаях и в течение какого срока заключенный может содержаться отдельно от других заключенных. В соответствии с законодательством Финляндии любое содержащееся под стражей или арестованное лицо имеет право на конфиденциальные беседы со своим адвокатом, за исключением случаев, когда имеются веские основания предполагать возможность злоупотребления этим правом (пункт 78 доклада). Какие имеются в виду злоупотребления и может ли данное лицо обжаловать такое решение?

36. В докладе (пункт 90) упоминается Комиссия по расследованию случаев предполагаемых преступных действий полиции, и было бы интересно получить информацию о делах, рассмотренных этим органом. Г-н Пикис спрашивает, имеет ли обвиняемый право сохранять молчание, и если имеет, то информируется ли он об этом праве. В заключение оратор спрашивает, предусматривает ли Закон о психическом здоровье возможность вмешательства судебных органов (пункт 105 доклада) и существует ли опасность лишения прав какого-либо лица, страдающего психическим заболеванием.

37. Г-жа ИЛИОПУЛОС-СТРАНГАС выражает удовлетворение по поводу качества доклада и содержательности устных выступлений делегации Финляндии. Ссылаясь на пункты 135 и 136 доклада, она спрашивает, является ли предоставляемое сотрудникам полиции право принимать решение об административном задержании иностранцев полностью дискреционным или Закон об иммиграции предусматривает на этот счет соответствующие условия и гарантии. Содержатся ли иностранцы под стражей вместе с гражданами Финляндии, могут ли они пользоваться своим языком и предоставляется ли им правовая помощь?

38. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ обращается к делегации Финляндии с вопросом, могла бы Финляндия, хотя применение пыток – явление в этой стране весьма редкое, вносить взносы, если она еще этого не делает, в Добровольный фонд Организации Объединенных Наций для жертв пыток. Он благодарит членов делегации за проявленное внимание и предлагает им ответить на заданные вопросы на следующем заседании.

39. Делегация Финляндии покидает места за столом Комитета.

Заседание (открытое) прерывается в 11 час. 45 мин. ;
оно возобновляется в 12 час. 35 мин.*.

* Краткий отчет о закрытом заседании, состоявшемся с 11 час. 50 мин. до 12 час. 35 мин., содержится в документе CAT/C/SR.249/Add.1.

Второй периодический доклад Сенегала (продолжение) (CAT/C/17/Add.14): Выводы и рекомендации Комитета

40. По приглашению Председателя г-н Юсуфа Ндьяе, г-н Амаду Диоп, г-жа Маймуна Диоп, г-н Мамаду Ламин Фофана, г-н Мандиугу Ндьяе, г-н Ибу Ндьяе и г-н Эль Хаджи Абдул Азис Ндьяе (Сенегал) занимают места за столом Комитета.

41. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает г-же Илиопулос-Странгас (Докладчик по Сенегалу) представить принятые Комитетом на закрытом заседании выводы и рекомендации по докладу Сенегала.

42. Г-жа ИЛИОПУЛОС-СТРАНГАС (Докладчик по Сенегалу) зачитывает на французском языке следующую формулировку:

"Комитет рассмотрел второй периодический доклад Сенегала (CAT/C/17/Add.14) на своих 247-м и 248-м заседаниях, состоявшихся 1 мая 1996 года (см. CAT/C/SR.247 и 248), и принял следующие выводы и рекомендации:

А. Введение

Комитет выражает удовлетворение в связи с представлением второго периодического доклада Сенегала и базового документа и благодарит делегацию Сенегала за устное представление и дух откровенного сотрудничества, продемонстрированного в ходе диалога с Комитетом.

В. Позитивные аспекты

Комитет с удовлетворением отмечает твердую приверженность Сенегала делу защиты прав человека, которая выразилась, в частности, в ратификации ряда международных договоров о защите прав человека и в осуществляемой в настоящее время модернизации соответствующего законодательства. Кроме того, искреннее сотрудничество государства-участника с Комитетом свидетельствует о стремлении выполнять обязательства, взятые на себя Сенегалом при ратификации Конвенции.

Комитет отмечает в качестве позитивного аспекта то значение, которое сенегальская Конституция придает международным договорам, ратифицированным Сенегалом, в частности их преимущественную силу перед национальными законами.

Наряду с этим Комитет считает весьма позитивной недавнюю эволюцию положения с области прав человека в Сенегале, о которой говорится в совместном коммюнике представителей правительства и неправительственных организаций от 13 марта 1996 года, где речь идет о проведении периодического диалога и создании консультационного пункта по правам человека.

Комитет приветствует также тот факт, что сенегальская делегация от имени властей государства-участника обязалась, с одной стороны, содействовать принятию мер по обеспечению подготовки лиц, на которых возложены функции, перечисленные

в статье 10 Конвенции, в частности медицинского персонала, а с другой – завершить проводимую в настоящее время процедуру, касающуюся завлечения, предусмотренного в статье 22 Конвенции.

C. Факторы и трудности, препятствующие применению положений Конвенции

В нормативной области Комитет отмечает отсутствие некоторых норм, которые могли бы гарантировать эффективное применение Конвенции.

Комитет принимает к сведению тот факт, что конфликтная ситуация в Казамансе подчас препятствует эффективному применению Конвенции.

D. Проблемы, вызывающие озабоченность

Комитет выражает беспокойство в связи с информацией о многочисленных случаях применения пыток, которая была доведена до его сведения неправительственными организациями и достоверность которой уже проверена, а также в связи с фактами, отмеченными в докладе государства-участника, в частности в пунктах 12, 37 и 103.

Учитывая специфическую проблему Казаманса, которая угрожает целостности и безопасности государства, Комитет напоминает, что демократия должна в любом случае гарантировать использование исключительно законных средств для обеспечения безопасности государства, мира и стабильности.

Комитет озабочен тем фактом, что государство-участник упоминает в своем докладе о различии между международными и национальными правовыми нормами применительно к легализации безнаказанности актов пыток, что проявляется в законах об амнистии.

Комитет выражает сомнение в отношении эффективности действующих в Сенегале положений, касающихся полного уважения основных прав подвергающихся задержанию лиц.

E. Рекомендации

Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть в ходе проводимой законодательной реформы вопрос о том, чтобы в национальном законодательстве были четко отражены следующие положения:

а) определение пытки в соответствии со статьей 1 Конвенции и квалификации пытки в качестве преступления во исполнение статьи 4 Конвенции; это последнее положение, среди прочего, даст государству-участнику возможность осуществлять универсальную юрисдикцию, предусмотренную статьями 5 и следующими Конвенции;

б) общее запрещение любого акта пыток должно подчеркивать тот факт, что никакие чрезвычайные обстоятельства не могут служить оправданием пытки в соответствии с пунктом 2 статьи 2 Конвенции;

с) четкое положение, предусматривающее, что приказ вышестоящего начальника или органа государственной власти не может служить оправданием пытки, согласно пункту 3 статьи 2 Конвенции;

d) ясное запрещение добиваться получения доказательств путем применения пыток и запрещение, в соответствии со статьей 15 Конвенции, использовать в качестве элемента доказательства в ходе любого судебного разбирательства любое заявление, которое, как установлено, было получено под пыткой.

Комитет рекомендует, чтобы все преступления, перечисленные в пункте 1 статьи 4 Конвенции, автоматически становились предметом тщательного и оперативного расследования со стороны компетентных судебных органов и прокурора.

Комитет рекомендует, чтобы в отношении любого лица, обвиняемого в совершении уголовного правонарушения, проводилось объективное расследование и, в случае установления его ответственности, оно предстало перед компетентным судом в кратчайшие сроки.

Комитет рекомендует безоговорочно применять статью 79 Конституции Сенегала, устанавливающую примат международных договоров, ратифицированных Сенегалом, над национальным законодательством. Он, в частности, полагает, что законы об амнистии, действующие в Сенегале, являются неадекватными для точного выполнения некоторых положений Конвенции.

Комитет хотел бы, чтобы по фактам заявлений неправительственных организаций было проведено расследование и его результаты сообщены Комитету.

Наконец, Комитет был бы признателен правительству Сенегала за внесение, пусть даже символического, взноса в Добровольный фонд Организации Объединенных Наций для жертв пыток".

43. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает делегации Сенегала высказать свои замечания по выводам и рекомендациям Комитета.

44. Г-н ДИОП (Сенегал) благодарит Комитет за предоставленную правительству Сенегала возможность выразить свое мнение, а также за рекомендации Комитета, которые помогут правительству внести в законодательство, касающееся такой быстро развивающейся области, как права человека, поправки в целях его усовершенствования. Сенегал вновь торжественно подтверждает свою поддержку деятельности Комитета и свое намерение соблюдать взятые обязательства с учетом выводов Комитета и примата международного права над внутренним правом. Впрочем, стремясь модернизировать свое законодательство, правительство Сенегала уже приступило к осуществлению в соответствии с рекомендациями Комитета ряда реформ во многих важных областях, касающихся, в частности, определения пытки, квалификации этого преступления в качестве уголовного, проведения расследований и процедур задержания, причем директивы на этот счет были приняты совсем недавно.

45. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ благодарит делегацию Сенегала за сотрудничество и откровенность.
46. Делегация Сенегала покидает места за столом Комитета.

Заседание закрывается в 13 час. 00 мин.